



Sarah's Conversation with the Infertility Nurse
Interpreting Practice Dialogue Transcription
English-Spanish

(Phone rings)

Sarah: Hola, soy Sarah Jeffries. Soy paciente del Dr. Madsen. Llamo para pedir otra receta de Clomid y Gonal F para el próximo ciclo de tratamiento de fertilidad.

Coordinator: Hi Sarah, this is Melanie, one of the coordinators. Please confirm your birthdate for me and I'll get you connected with one of Dr. Madsen's nurses.

Sarah: Claro. Mi fecha de nacimiento es el 14 de julio de 1986.

Coordinator: Thank you, Sarah. I'm going to transfer your call to Rita, one of our nurses.

Sarah: Gracias.

Nurse: Good morning, this is Rita. Melanie tells me you are calling about refilling your medication.

Sarah: Hola Rita, así es. Mi esposo y yo fuimos para que me hicieran otra ecografía hace poco y nos dijeron que este ciclo no dio resultado. Llamo para pedir que se envíen otras recetas para Clomid y Gonal F a la farmacia local.

Nurse: Ok, I understand. Give me a minute to read through Dr. Madsen's last note and then I can help you with that.

Sarah: Claro, gracias.

Nurse: Thanks for waiting. Unfortunately, based on what I'm reading here we're not going to be able to continue with this treatment. You've been through four cycles without any improvement in egg maturation or uterine thickness. I'm afraid we're going to need to schedule you an appointment with Dr. Madsen to talk about next steps.

Sarah: Entonces, ¿no hay nada que se puede hacer? ¿No puede renovar las recetas?

Nurse: I'm afraid not. You'll have to come in and talk to the doctor about other options.

Sarah: Pero, el doctor me dijo que si este tratamiento no funcionaba el siguiente paso sería la fertilización in vitro y no tenemos el dinero para pagarla en este momento. ¿Está segura que no podemos intentarlo por un ciclo más a ver si el medicamento da resultado?

Nurse: I understand your concerns, but our protocol only allows us to try this treatment for four cycles and you've already done that. If the current regimen hasn't worked up until now, it's unlikely you would see any benefit from trying it for another month. It wouldn't make sense to buy more of the same medication at this point. I encourage you to write down any questions or concerns you have and bring them to the appointment with Dr. Madsen.

Sarah: Bueno, no me lo esperaba. Hablo con mi esposo y agendaremos una cita con el doctor pronto.

Nurse: That sounds like a good plan. I'll connect you with Melanie again to make that appointment. Have a good day.

Sarah: Gracias Rita.